

第一屆模擬亞洲人權法院審理邱和順案

人權公約施行監督聯盟 根據模擬亞洲人權法院組織法Article 9 § 2提出之
法庭之友意見書 (中文翻譯)

| | |
|--|----|
| 第一屆模擬亞洲人權法院審理邱和順案 人權公約施行監督聯盟 法庭之友意見書 中文翻譯..... | 1 |
| A. 前言..... | 1 |
| B. 事實摘要..... | 1 |
| C. 爭點摘要..... | 2 |
| D. 定義..... | 3 |
| E. 台灣受國際法上禁止使用酷刑之拘束..... | 4 |
| F. 國際法庭裁決反映出禁止使用透過酷刑得到的自白做為審判證據的共識..... | 7 |
| G. 公平審判的國際標準要求檢察官承擔證明邱和順自願做出自白、免於酷刑的責任..... | 10 |
| H. 對邱和順適用死刑違反國際法..... | 11 |
| I. 結論與建議..... | 12 |

A. 前言

1. 人權公約施行監督聯盟於2019年4月5日受模擬亞洲人權法院之邀擔任法庭之友，爰依模擬亞洲人權法院組織法第九條第二項，謹提交本意見書供模擬亞洲人權法院審酌。
2. 人權公約施行監督聯盟是一個位於台灣台北的非政府組織，致力於促進國際人權標準的在地適用以及台灣人權制度發展。台灣政府自1970年代起便遭國際社會排除在外，並未受聯合國系統監督。在此情況下，人權公約施行監督聯盟仍致力於引進一獨特的條約審查機制，以使政府承擔責任，並確保其國內法律、政策、實踐上皆合乎國際人權標準。除國內活動外，人權公約施行監督聯盟亦藉由參與聯合國人權理事會的特別程序與普遍定期審查，在國際上扮演日益重要的角色。
3. 人權公約施行監督聯盟對於邱和順是否犯下謀殺與否並無採任何立場，其唯一關注的即審判程序上須正確地遵從國際法上公平審判之標準。

B. 事實摘要

4. 模擬亞洲人權法院已於2019年5月18日的「議題清單與不爭執事項」(「清單」)中提供本案事實摘要。人權公約施行監督聯盟僅概述與該摘要關注之國際法相關重要事實，並補充相關未列於法院清單中的附加事實。
5. 台灣於1989年11月29日宣告邱和順因謀殺柯洪玉蘭與陸正而定罪，而他入獄已將近三十年。[1]他曾向最高法院提起上訴十二次。[2]前十一次上訴中，最高法院撤銷並將該案發回台灣高等法院。[3]而高等法院每次皆認為他有罪。[4]在2011年的第十二次上訴中，最高法院將下級法院的死刑判決定讞。[5]
6. 在台灣高等法院的更十一審中，法院承認警察可能藉酷刑取得自白。[6]審判時，他的六個共同被告證實他們曾在過程中遭到酷刑。[7]監察院調查報告稱，台北市政府警察局犯罪調查部門的四名成員在偵訊其中一名共同被告余志祥時，使用強暴、脅迫、賄賂與欺瞞的手段。[8]在兩段偵訊錄音中，警察討論使用辣椒水、並對他拳打腳踢。[9]警察亦炫耀他們將邱和順打到他認罪。[10]
7. 「清單」並未提及該台灣高等法院處理余志祥自白的進一步細節。該法院雖排除了已被證實是經由不當行為取得的自白筆錄，但仍保留了其他自白。[11]未明之處在於，台灣高等法院如何證明那些未被排除的自白是否在余志祥受威脅或遭使用酷刑者不當影響的情況下作成。法院保留余志祥向檢察官陳述的自白，而當時他的刑求者與其處在同一房間內。
8. 審前聽證會後，模擬亞洲人權法院確定了若干尚未解決、與酷刑相關的議題，包含：
 - 1) 亞洲人權法院是否應僅承認那些台灣已國內法化之國際協議始得為該案之準據法則？[12](下稱「議題一」)
 - 2) 鑒於台灣並非聯合國《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》(以下簡稱《禁止酷刑公約》)之締約國，亦尚未單方面宣布受該條約之約束，禁止酷刑公約是否應適用於邱和順案？[13](下稱「議題三」)
 - 3) 如果邱和順能證明警察曾刑求他與余志祥，台灣是否侵犯了(a) 邱和順根據《公民與政治權利國際公約》(ICCPR)(以下簡稱《公政公約》)第七條禁止酷刑的權利、(b) 邱和順根據《禁止酷刑公約》第二條第一項禁止酷刑的權利與(c) 邱和順根據《禁止酷刑公約》第十五條針對國家應不得援引經酷刑所得證據之權利？[14](下稱「議題四第一部分」)
 - 4) 如果台灣國內法院排除了部分包含經酷刑所得自白之書面紀錄，他們是否仍得採用其他部分書面記錄之自白來認定事實？如此作為是否會侵犯邱和順根據公政公約第十四條免遭強迫認罪之權利？[15](下稱「議題四第二部分」)

C. 爭點摘要

9. 全部人皆享有公平審判之權利。[16] 使用經酷刑取得之自白作為證據，侵犯了公平審判標準，因其強迫某人自證己罪。透過廣泛接受與實踐，禁止酷刑與使用經酷刑所得自白作為證據，已成為習慣國際法，對所有國家皆具拘束力。無論台灣在邱和順定罪時(1989年11月)是否簽署《禁止酷刑公約》與《公政公約》，這些義務皆適用於台灣。
10. 在國際公平審判標準下，當國家尋求提交一個被告的自白，檢察官有義務去證明該被告之自白係基於自由與自願。將此證明義務課予被告是不公平的，因其調查事實的資源有限，而警方與檢方對於審訊紀錄之取得有較大管控權。
11. 在邱和順案中，法院不應接受經酷刑與脅迫後之自白與其共同被告的陳述。「議題四第一部份」暗示邱和順應承擔該證明之義務。[17] 然而，在國際法與台灣法律中，該義務應被課予國家以證明邱和順自白的自願性。如果檢察官不能提供相關證明，就不得於法院中使用該自白。或者，檢察官須引證其他證據以證明邱和順之罪行。若檢察官可用其他排除合理懷疑(beyond a reasonable doubt)之證據足以證明邱和順犯罪，那麼法院應認定其有罪，否則法院不得依據經酷刑所得之陳述做為裁判依據。
12. 邱和順之共同被告余志祥的自白，法院亦不得採信。台灣法院已判定警察因刑求余志祥而有罪。在遭刑求之前，余志祥否認參與該案，審判時，余志祥亦否認參與其中。當余向檢察官供述時，刑求他的警察正與其同處一房。余志祥可能是懼怕若其未認罪，會再遭刑求，意味著他有極大可能並非基於其自由與自願而做出自白。
13. 對邱和順施以死刑已違反了國際法，因審判程序違反了若干程序保障措施，包含不允許他交叉詰問證人、剝奪無罪推定，並使他以不合理的時間長期等待最終的判決與執行。再者，因為主流的國際法見解皆趨向於廢除死刑，故模擬亞洲人權法院不應肯認邱和順之死刑判決。

D. 定義

14. 國際公平審判標準准予個人之權利(至少包含):
 - a. 由一個依法建立，符合職權的、獨立的、公正的法院，舉行公平與公開的審理；
 - b. 證明有罪前無罪推定；
 - c. 在法院前平等；
 - d. 得詰問、或曾詰問所有供述對其不利證詞之證人；
 - e. 不得無故拖延其審判；
 - f. 免遭強迫自證己罪或認罪。[18]

15. 《禁止酷刑公約》定義了酷刑係指由任何人為執行公權力「為自特定人或第三人取得情資或供詞之目的，故意對其肉體或精神施以劇烈疼痛或痛苦之任何行為。」[19]

E. 台灣受國際法上禁止使用酷刑之拘束

16. 我們認為應以適用國際公約來解決邱和順案「議題一」與「議題三」，因酷刑在任何國際法法源上都是禁止的，包含：1)國際協定或條約，2)習慣國際法，或藉由國家行為形成之規則，3)世界主要法律體系所衍生出之共同一般原則。[20] 前兩個國際法法源會論述於下，針對主要法律體系的回顧則呈現在F段。

國際協定與條約

17. 國家在制定有拘束力之國際協定時，創立了國際法。[21] 全球與區域間的條約皆強調禁止透過酷刑以獲取自白。
18. 《公政公約》保障免遭強迫自證己罪或自承有罪之權利。[22] 第七條禁止對個人施予酷刑、殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰。[23] 此外，共166個國家是《禁止酷刑公約》的締約國，包含所有世界主要法律體系，顯示出該體系廣泛的採用。[24] 《禁止酷刑公約》明確地禁止使用酷刑以獲取自白。[25]
19. 雖然《公政公約》在2009年透過兩公約施行法，始成為台灣法律體系中的一部份，但中華民國（台灣）早在1967年其仍為聯合國會員時簽署了《公政公約》。根據《維也納條約法公約》，「在下列情況，國家有其義務去避免採取會破壞該條約目標與宗旨之行為：(a)它已簽署該條約，或交換了構成該條約的文書待正式批准、接受或同意，直至其明確表示不欲為條約締約方為止。」[26]此外，根據法院的要求，台灣外交部再次於2000年確認，政府一直以來皆有於適當時機正式批准該條約的意圖。[27]
20. 區域性條約強化了禁止酷刑原則的普世性：做為歐洲人權法院基礎的《歐洲人權公約》，在第三條禁止酷刑，並在第十五條中規定排除任何緊急情況下對公約義務的減免；[28] 《非洲人權與民族權利憲章》禁止酷刑，因其有辱人性尊嚴；[29] 而《美洲人權公約》保障人民受人道待遇與免遭酷刑之權。

習慣國際法

21. 習慣國際法禁止使用經酷刑所得之自白。當一種做法顯現出三種特性時，即成為習慣國際法：a)廣泛的國家實踐，b)法之確信 (Opinio juris)，或從法律學者、法院決定而獲得的法律意見，或當國家認定該慣例為習慣國際法而有義務感應遵循該作為行事，以及 c) 許多國家都不反對這種實踐具有拘束力。[31] 並不存在一種精確的方程式來決定要有多廣泛的實踐才足以構成習慣國際法，但

它必須有廣泛實踐，而當重要國家未採用這種做法時，可能就無法成為習慣國際法。[32]

22. 禁止酷刑是廣泛實踐。1975年聯合國大會一致通過全球性禁止酷刑。[33] 國際刑事法院(International Court of Justice, ICJ)也明確在Belgium v. Senegal案中表示「禁止酷刑是習慣國際法的一部分，且已經成為強行法(jus cogens)」。[34] 因為所有聯合國會員都是國際刑事法院規約的締約方，法院的裁決在國際法上有廣泛與重大影響。[35] 國際刑事法院認為，禁止酷刑出現在許多普遍適用的國際文書中，包含1948年的《世界人權宣言》，1949年的《日內瓦公約》，1966年的《公政公約》，1975年9月9日聯合國大會3452/30號關於保護所有人免遭酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰之決議。國際刑事法院也表示，幾乎所有國家都將禁止酷刑引入他們的國內法律，且國際社會經常在全國性或國際場域譴責酷刑。[37] 此外，該案之兩造 - 比利時和塞內加爾 - 甚至在沒有《公政公約》的情況下，皆同意法院認為酷刑違反習慣國際法之見解。[38]
23. 歐洲人權法院在Chahal v. United Kingdom案中宣告即使是在公共緊急情況下，國家也不得克減禁止酷刑的國際法義務。[39]
24. 聯合國人權事務委員會(Human Rights Committee)最近提供其法律意見，認為酷刑造成死亡的風險，違反《公政公約》確保生命權的規定。[40] 委員會也認定，根據對被訊問人實施酷刑或殘忍、不人道或有辱人格待遇獲得的資訊判處死刑的刑事定罪，違反第七條禁止酷刑和第十四條第三項(g)款「沒有人應該被強迫自證己罪」和第六條生命權之規定。[41]
25. 美國同意禁止酷刑的實踐已經變成廣泛的習慣國際法。[42] 當美國通過實施《禁止酷刑公約》相關立法，它相信已經受到公約第三條原則的拘束。[43]
26. 國家並不需要明示他們相信他們被習慣法所拘束，不作為亦能顯示其立場。[44] 非《禁止酷刑公約》的締約方，縱使並未承擔公約的義務，仍認定禁止酷刑為具有約束力的國際慣例並據以行動。非簽署國一般否認酷刑的指控，表示他們相信有禁止酷刑的國際習慣。例如，伊朗在回應酷刑的指控時，並未以他們未加入《禁止酷刑公約》來辯解。毋寧，伊朗相關政府機構否認指控。[46] 伊朗沒有聲稱它不受該規則的約束，這表明它認為自己是有遵守義務的。此外，伊朗簽署了《公政公約》，其第7條禁止酷刑。[47]
27. 相似地，北韓也否認酷刑的指控。[48] 北韓堅持雖然它還不是《禁止酷刑公約》的締約方，但已在其憲法納入條約的規定。[49] 因此，即使沒有加入《禁止酷刑公約》的流氓國家仍然認為自己受其規則約束。最後，北韓也簽署了《公政公約》，其中包含相似的禁止酷刑規定。[50]
28. 雖然馬來西亞尚未簽署《禁止酷刑公約》，馬來西亞積極致力於簽署和批准公約。此外，馬來西亞的刑法禁止以酷刑獲取自白。[52]

29. 新加坡尚未簽署《禁止酷刑公約》，但它的刑法包含與公約相似禁止以酷刑獲取自白的條款。[53]
30. 相當數量的國家並未反對禁止酷刑。不希望受到廣泛國際習慣拘束的國家必須持續反對它，並在任何適合的場合表達不受其拘束。[54] 並未有國家持續反對，或宣稱對其公民有權使用酷刑。[55] 即使有些國家違反禁止酷刑，亦不減損法律的有效性，就如同有人違反國內法並不表示法律不存在。[56]
31. 此外，持續反對者原則不適用於強行法或國際法的強制規範。[57] 強制規範是國際社會整體接受和承認的規則，不允許克減。[58] 強制性規範只能經由隨後出現的國際法強制性規範來改變。[59] 如上所述，國際刑事法院已宣告禁止酷刑是強制規範。[60]

應用於台灣和邱和順的案例

32. 台灣受到禁止以酷刑獲取自白的國際習慣拘束。這個義務適用於台灣，無論台灣是否為《禁止酷刑公約》的締約方，因為禁止酷刑已經成為習慣國際法，且台灣在1967年簽署同樣禁止酷刑的《公政公約》。[61] 此外，台灣不僅未反對《禁止酷刑公約》，且其國內法反映出相同的禁止酷刑規定。[62] 台灣的法律也禁止在審判中使用以酷刑獲取的自白做為證據。[63] 自白不能是定罪的唯一依據，相反地，國家必須調查，以確認自白是否與事實相符。[64] 被告陳述其自白係出於不正之方法者，應先於其他事證而為調查。[65] 該自白如係經檢察官提出者，法院應命檢察官就自白之出於自由意志，指出證明之方法。[66]
33. 雖然謀殺案在2009兩公約施行法和《禁止酷刑約施行法草案》被提出前發生[67]，而且法律也禁止溯及既往，但台灣的論點在三個重要方面錯誤地表明了國家法律義務的時序關係：
34. 首先，禁止酷刑的國際習慣在邱和順案第一次定罪前就已經出現。聯合國大會在1975年一致通過禁止酷刑的決議。《對外關係法》的第三次聲明（3rd Restatement on Foreign Relations Law）於1987年宣布禁止酷刑為國際慣例，這也是聯合國《禁止酷刑公約》生效的同年。而2012年國際刑事法院的判決宣告禁止酷刑是強行法，其中引用了在1987年之前就已存在的宣言和條約。[69] 台灣也在1967年簽署《公政公約》。[70] 即使台灣在當時尚未批准《公政公約》，但台灣根據國際法已經有義務不違反該公約的目標與宗旨。[71] 根據以酷刑獲得的證據將某人定罪，違反了《公政公約》保護人們不可分割的權利和固有尊嚴的目標和宗旨。[72]
35. 其次，台灣的最高法院直到2011年才將邱和順定罪，而當時《公政公約》和《禁止酷刑公約》都生效且廣泛被接受。此外，台灣在2009年通過《公政公約》的施行法[73]，意味著它在判決的時候，已受到反酷刑條款的拘束。並且，本文件所引述證明禁止酷刑為國際習慣法的判決，幾乎都發生在2011年之前。

最後，2009年《公政公約》的施行法規任何適用公約都必須參考聯合國人權事務委員會的解釋，而此等文件禁止酷刑和根據以酷刑取得自白而將人定罪，已如上述。[74]

36. 第三，台灣的違反情形每日皆持續增長，因邱和順的關押係基於經酷刑所得之自白。對他持續監禁違反了酷刑之禁止。
37. 因此，議題一與三，應以有利於將與酷刑相關的《公政公約》與《禁止酷刑公約》的規定適用於邱和順案的方式來解決。此外，若邱和順可以證明警方刑求他，那對於議題四第一部分，法院應判定台灣侵犯了他於《公政公約》與《禁止酷刑公約》之下的權利。

F. 國際法庭裁決反映出禁止使用透過酷刑得到的自白做為審判證據的共識

38. 主要的國際、國家和亞洲法律體系都禁止使用透過酷刑獲取的自白做為審判證據來將被告定罪。這樣的禁止已經普世，因為它違反公平審判的權利，這些陳述本質上不可信賴，且為國際條約禁止。然而，一個法院決定自白並非自由做出且因此不可被採用，並不證明被告無罪，也不使後續的自白無效。[75]
39. 在議題四第二部分，台灣國內法院不應使用任何邱和順在受到酷刑之下的陳述，因為習慣國際法和台灣法律皆禁止之。然而，如果他的陳述協助警察發現新的資訊，該證據可以被採用。相同的原則也適用在余志祥的自白上。這些自白不可以被用在審判上，但任何警察利用自白發現的實體證據，是可以採用的。然而，檢察官仍須證明後續自白並非透過威脅或其他不正方法所獲得，而法院應該檢驗證明之方法。[76]

國際法院和條約機構

40. 聯合國人權事務委員會決定使用透過酷刑而獲得的自白違反《公政公約》[77] 在Roy Manojkumar Samathanam對斯里蘭卡申訴案中，委員會認為斯里蘭卡的恐怖主義調查部門逼迫他在酷刑或威脅酷刑的情況下做出自白，因此違反《公正公約》第十四條第三項(g)款。[78]
41. 歐洲人權法院在Shishkin v. Russia案中表示，即使法院依據其他證據將其定罪，使用酷刑所致的自白將被告定罪必定違反《歐洲人權公約》第三條。[79] 這樣的違反必然引起對訴訟程序公平性的嚴重疑慮。[80] 警方以擊打、逼迫戴上充滿煙的面罩和電擊等方式對他施以酷刑。[81] 雖然警察在對Shishkin的刑事訴訟中被以虐待罪名定罪，但俄羅斯法院仍然使用Shishkin在脅迫下做出的自白將他以攻擊和偷竊的罪名定罪。[82] 歐洲人權法院認為，即使兩造都無法呈現談話紀錄可以證明他是否在遭到警方刑求時做出自白，警察確曾刑求他此一事實提

示其自白高度可能是因被警方脅迫而做出。[83] 歐洲人權法院做出Shishkin受到不公平審判此一結論，並不需要他證明自己被刑求。[84]

42. 然而，若一個嫌疑犯受到酷刑而產生的自白提供警方可以事實用來發現案件新增資訊，該證據可以被採用。在Gafgen v. Germany案中，歐洲人權法院排除被告在受到警察威脅施以身體與性暴力做出的自白。[85] 在自白後，被告帶警察到他勒死的小孩屍體的位置。[86] 雖然法院因為違反《歐洲人權公約》第六條第一項公平審判條件而排除被告自白，但法院接受出自其自白所揭露的其他資訊。[87] 法院亦接受被告在審判中作出的後續自白，並認為他已接受公平審判。[88]
43. 非洲人權和民族權利委員會亦已譴責使用酷刑以獲取自白來將被告定罪。[89] Malawi African Association et al. v. Mauritania案中的被告要求撤回其自白，但法庭拒絕，而他們則主要因為他們的自白而被定罪。[90] 委員會認為，除了違反第五條，監禁的結果違反了第六條的禁止任意逮捕和監禁，因為審判並未遵守公平審判的國際原則。[91]

主要國家法律系統下的法院

44. 所有主要國家法律系統下的法院皆譴責酷刑。早在1782年，英格蘭就已經清楚建立禁止使用脅迫自白的先例。[92] 因為威脅刑求也會造成相同的恐懼，使得一個嫌犯可能為了避免痛苦而說出任何內容，英國也禁止使用透過威脅刑求而取得的自白。[93] 英國也拒絕採用可能使用酷刑的第三方所提供的證據。在A v. Home Secretary案中，英國國務院辯稱國會已經授權特別移民上訴委員會（Special Immigration Appeals Commission）採用美國提供的證據，而這個證據可能是使用酷刑而獲得的。[94] 上議院表示：「英國普通法五百年來已經對酷刑和其結果深惡痛絕，且這個嫌惡現在已經與加入《禁止酷刑公約》的140多個國家共享。」[95]
45. 美國將許多英國普通法融入其法律系統，且相似地禁止使用從酷刑獲取的自白。在Brown v. Mississippi案中，警察驕傲地宣稱，在其他證據不足的情況下，他已經鞭打被告使他自白，美國最高法院推翻定罪並陳述：「很難想像有比獲得這些上訴人自白所採取的方法更違逆正義感，使用因此而獲得的自白作為定罪和判刑的依據，明顯違反正當程序。」[96]
46. 透過酷刑而獲得的自白不可信賴，因為被刑求的嫌疑人可能說出任何刑求者要求他們所說的話，以停止痛苦。1897年美國最高法院在Bram v. United States案中陳述，因為人自然的自保願望，痛苦可以迫使某人供出謊言，使強索而來的自白難以信賴。[97]
47. 酷刑可以在一段時間之內繼續支配嫌疑人的想法，特別是如果他們害怕以後還有更多酷刑。[98] 如果警方透過恐嚇或恐懼而強迫被告做出自白，我們假定他

的後續自白將是同一脅迫下的產物。[99] 兩次自白之間的時間長度會是評估酷刑的支配影響是否持續的因素，而短暫的間隔指出其影響尚未消退。[100]

48. 當警察刑求一個嫌疑人然後將嫌疑人帶到第三人面前進行自白，也會引發相同的非自願自白的疑慮。[101] 嫌疑人將會記得酷刑，而即使警察在第三方面前未進行威脅且未施以暴力，嫌疑人可能試圖討好警察以避免再次刑求。[102] 這樣的自白是被強迫的且並非自願做出。[103]

亞洲法律系統

49. 中國是聯合國《禁止酷刑公約》的締約國，且在1997年宣布他們將在其法律系統下處理強迫自白的問題。[104] 刑法規定：「嚴禁使用非法方法取證。通過脅迫、誘惑、欺騙或其他非法手段獲得的證人、被害人或被告的任何證詞，都不能成為定罪的依據。」[105] 至少在最近一個案例，中國最高人民法院決定透過酷刑而取得的自白不可採用。[106] 此外，中國也已經對警察刑求的受害者付出罰款，進一步表明中國的司法系統認為使用酷刑而獲得的自白是非法的。[107] 雖然中國可能違反這個禁止，它從未宣稱對人民施以酷刑的權利。如上所述，違反法律不證明法律不存在，或國家認為不受該法律拘束。[108]
50. 日本是聯合國《禁止酷刑公約》和《公政公約》的締約方。日本憲法禁止酷刑且宣告透過酷刑取得的自白不可採用。[109] 在獲知自白是出於被強迫後，日本已經有許多被告被釋放。[110]
51. 綜上所述，馬來西亞和新加坡在他們相應的刑事法中，都禁止使用酷刑以獲取自白。
52. 台灣的法律也做出相同的禁止。為了確保被追訴者在自願且未受強迫的情況下提供自白，台灣的《刑事訴訟法》要求訊問被告，應全程連續錄音或錄影，除非有急迫情況。[112] 被告陳述其自白係出於不正之方法者，應先於其他事證而為調查。[113] 該自白如係經檢察官提出者，法院應命檢察官就自白之出於自由意志，指出證明之方法。[114]
53. 台灣的司法先例強化禁止使用透過酷刑取得自白做為證據。早在1934年，中華民國最高法院主張自白只有非出於「強暴、脅迫、利誘、詐欺、疲勞訊問、違法羈押或其他不正之方法，且與事實相符者，得為證據」。[115] 最高法院在2002年重申排除透過酷刑取得證據的規則。[116] 最後，如同前述討論，台灣的國內法律要求參照聯合國人權事務委員會對《公政公約》的解釋，且該委員會已經禁止使用透過酷刑取得的自白。[117]

應用於邱和順案

54. Gafgen案關於自白和發現新增事實的判決，協助解決議題四第二部分關於使用邱和順自白筆錄的問題。如果自白引導警方尋找和發現新事證，這些發現可以

被採用。[118] 然而，檢察官必須獨立確認證據的有效性；邱和順的陳述不能被用來證明後續被發現的事實有效。

55. 在台灣法律下，在審判中使用邱和順的陳述，國家必須拿出邱和順被審訊過程的完整錄音或錄影記錄。如果檢方無法拿出錄音或錄影紀錄，那他的自白就不能被採納為證據。同樣地，如果錄音或錄影紀錄不能證明他是自願自白，那整個他的自白的筆錄不能被採用。
56. 法院也應該認定余志祥的陳述不被採用。法院承認余志祥被刑求，但因為他已經數次做出相同的陳述，只有因刑求而自白的供詞被排除。根據被告律師在第十一次高等法院再審的陳述，法院認可他的其他陳述，其中包含陳述時警察就站在他旁邊。警方在房間內出現仍然帶有強迫力，使陳述不可信賴。他後來撤回陳述此一事實更暗示他並不相信自己有陳述事實的自由。
57. 最後，採用經過酷刑而取得的證據將造成亞洲人權法院一個可怕的先例。上述被引用的判決，以最嚴厲的詞彙批評使用透過酷刑而取得的自白。如果本法院允許此般明目張膽的違反人性尊嚴和國際法，吾人可以預見來自世界各個角落的抨擊。也可能區域內的國家將拒絕參與違反國際法趨勢的法院。更值得注意的是，許多曾經遭受其國家酷刑的個體將相信他們沒有從法院獲得平反的希望。如此不僅可能阻礙個案從法院獲得救濟，反而創造出使亞洲國家繼續使用酷刑的不正當誘因。取而代之的是，法院應該利用邱和順案強烈主張反對使用透過酷刑取得自白的論述。

G. 公平審判的國際標準要求檢察官承擔證明邱和順自願做出自白、免於酷刑的責任

58. 習慣國際法和主要國際條約要求，當一位被告主張自白是透過酷刑或其他脅迫而取得，國家應負擔證明被告是自由做出自白的舉證責任。[119] 將舉證責任加於被告是不公平的，因為他們僅能進行有限的調查。[120] 更確切的說，因為檢察官是提供自白做為證據的一方，他承擔證明被告乃自願做出陳述的責任。[121] 美國最高法院在 *Miranda v. Arizona* 案同意並指出：「由於國家造成審訊所處的孤立情況，並且是唯一能在隔獨審訊期間提供確切的警告證據的一方，因此應該承擔責任。」[122]
59. 英國長期主張當檢察官提供自白做為證據，他要負責證明這個陳述是自由且自願地被做出。[123] 上議院在2005年的 *A v Home Secretary (No 2)* 案中維持這個原則，原因是期待受拘禁者證明其陳述是透過酷刑而取得是一個不公平的負擔。[124] 法院指定檢察官承擔任何針對酷刑嫌疑的調查，並確保陳述成為證據前此等嫌疑被合理駁斥的責任。[125]
60. 台灣的法律也明定舉證責任由檢察官承擔。《刑事訴訟法》要求如果被告宣稱他的自白是透過不正方法取得，法院應該要求公訴檢察官證明被告是自願做出

自白。[126] 司法院也解釋舉證責任的轉移：「該自白如係經檢察官提出者，法院應命檢察官就自白之出於自由意志，指出證明之方法。」[127]

應用於邱和順案

61. 在審判中，依據國際和台灣法律，亞洲人權法院應該指定檢方承擔舉證責任，證明邱和順的自白是自願做出的。檢方必須對他的審問提供錄影或錄音紀錄，排除合理懷疑地證明，邱和順的確是自願做出自白。如果檢察官不能提供審問的完整錄影或錄音紀錄，或者紀錄並不能確切證明自白的自願性，那法院應該不採納自白成為證據。然後，檢方必須透過其他證據證明邱和順犯罪。
62. 檢方也有責任證明余志祥是自願做出他的陳述。影片紀錄證明檢方對余志祥曾施以酷刑。法院因為酷刑移除余志祥一份自白，但留下其他未被證明有酷刑狀況的自白。然而，檢方必須證明其他的陳述是自願做出的，陳述之間有充足的時間讓酷刑之強迫影響消失，以及自白並非在畏懼之後可能的酷刑或在其他沒有監控設備的地方做出。

H. 對邱和順適用死刑違反國際法

63. 對邱和順適用死刑在兩方面違反國際法：1) 台灣的法院在邱和順案的審判中違反許多程序保障 2) 法之確信逐漸指出將死刑視為殘忍且異常的處罰。
64. 死刑只適用於最嚴重的罪行，並須已遵守所有其他《公政公約》的程序保障。[128] 國際法禁止在審判期間發生許多程序性瑕疵時適用死刑。[129] 如果瑕疵包括使用逼供，無法詰問相關證人，或未能尊重無罪推定，則死刑判決具有任意性質，違反了《公政公約》第六條對生命權的保障。[130]
65. 因為邱和順的審判包含許多程序瑕疵，對他使用死刑將構成任意剝奪生命。使用余志祥以酷刑取得的陳述，和邱和順無法被證明出於自願的自白，違反程序保障。[131] 此外，經歷11次再審，強迫他在監獄待了23年，違反無罪推定。每當最高法院發回更審時，它已經撤銷下級判決，這意味著他應該受無罪推定原則之保障。[132] 於再審期間將他留在監獄，破壞這個推定。法院應該允許他在經歷重新審判時離開監獄。此外，邱和順無法詰問余志祥，因為余志祥在邱和順檢驗前就已經死亡。[133] 邱和順也無法雇用另一位專家檢驗出自余志祥的錄音，因為錄音帶被遺失了。[134] 因此，邱和順並未接受公平審判，因為他並未享有無罪推定或交叉詰問證人的權利。
66. 台灣司法系統給他帶來不確定性的時間長達近30年，也構成了殘酷和不尋常的懲罰。在Soering v. United Kingdom案中，歐洲人權法院主張引渡一名在美國被控謀殺的德國國民，將使他受到「死囚現象」的影響，即在死亡陰影下，在漫長的上訴過程中，等待多年的不確定性。[135] 法院認為，這種待遇將構成殘忍

和不尋常的懲罰，法院拒絕允許他的引渡。在邱和順案中，11次審判中23年的持續不確定性，和另外7年的等待執行，違反了Soering原則。因此，台灣的法院應該排除對邱和順適用死刑。

67. 邱和順案點出執行死刑的本質性困難：經過11次審判後，法院無法令人信服地消除與案件有關的不確定性和不公平性，證明適用死刑的任意性。認識到這一挑戰，關於死刑的法之確信(*opinio juris*)指出了一項反對適用死刑的正在形成的規範。外國專家對台灣遵守《公政公約》的2017年獨立審查強調，台灣應該廢除死刑，因為國際法逐漸接受死刑侵犯人性尊嚴。[136] 2012年，聯合國秘書長報告，已有150個國家已經廢除死刑，並且在其餘國家中，也觀察到限制適用或暫停死刑的趨勢。[137] 歐洲人權法院也判決死刑構成殘忍和不尋常的處罰，非洲人權和民族權利法院也已經呼籲各國廢除死刑執行。[138] 如果模擬亞洲人權法院維持死刑判決，這將與強烈且持續的廢除死刑進展背道而馳。

I. 結論與建議

68. 國際法使台灣有義務不得刑求或在審判中使用刑求取得的自白。這些義務源自適用於台灣的條約、習慣或強行法，無論台灣是否已經簽署相關國際文書。國際法也要求當檢方尋求將被告自白作為證據，檢察官必須證明被告的陳述是出於自願。
69. 在邱和順的案子中，檢方尚未證明邱和順自願做出自白，而這是在亞洲人權法院前必須做到的。法院也應該考量共同被告余志祥的自白，已有證據指出警方對他刑求取供。
70. 鑒於這些發現，人權公約施行監督聯盟做出以下建議：
- 1) 要求台灣的法院再次確認他們在《公政公約》、《禁止酷刑公約》和台灣《刑事訴訟法》下的義務。
 - 2) 廢止2011台灣最高法院和高等法院對邱和順的判決，除非檢方能排除合理懷疑地證明邱和順犯下謀殺。檢方必須這樣做，而不是訴諸於無法證明自願做出的自白。
 - 3) 本案發回重審並符合國際法的訴訟程序。
 - 4) 在案件進行中，台灣必須立刻釋放邱和順，且他應繼續住在監獄外，直到被定罪。
 - 5) 根據模擬亞洲人權法院規則第11條，應給予邱和順金錢賠償，台灣應支付法庭費用，並且公開道歉。
 - 6) 排除對邱和順做出死刑判決的可能性。
 - 7) 宣告死刑違反生命權。

- [1]List at 2-3.
- [2]List at 2-3.
- [3]List at 2-3.
- [4]List at 2-3.
- [5]List at 2-3.
- [6]List at 2(7).
- [7]List at 2(8).
- [8]*Announcement by the Control Yuan*, September 29, 1994.
- [9]Annex 1-1: Co-defendant (Yu Zhi-Xiang) tortured by the police on Oct 1, 1988, Annex 1-2: Co-defendant (Yu Zhi-Xiang) tortured by the police on Oct 1, 1988 II.
- [10]List at 2 (7, 8).
- [11]List of issues, April 01, 2019, at 3.
- [12]List at 4(1).
- [13]List at 5(3), *Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*(UNCAT), Dec. 10, 1984, 1465 U.N.T.S. 85 at art. 2(1).
- [14]List at 5(4), UN General Assembly, *International Covenant on Civil and Political Rights* (ICCPR), 16 December 1966, United Nations, Treaty Series, vol. 999, p. 171, at art. 7.
- [15]ICCPR at art. 14(g).
- [16]UN Declaration of Human Rights art. 10-11, ICCPR at art. 14.
- [17]List at 5(4).
- [18]ICCPR at art. 14.
- [19]UNCAT at art. 1.
- [20]Restatement 3d of the Foreign Relations Law of the U.S. (RST), § 102 (3rd 1987); Vienna Convention on the Law of Treaties (VCLT), May 23, 1969 8 I.L.M. 679 (1969) 1155 U.N.T.S. 331; 8 I.L.M. 679 (1969) at art. 11, 38.
- [21]RST at 2; VCLT at art. 11.
- [22]ICCPR at art. 14(3)(g).
- [23]*Id.* at art. 7.
- [24]United Nations Treaty Collection *Chapter IV Human Rights 9. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*, status as at: 13-06-2019 07:19:57 EDT.
- [25]UNCAT at art. 2(2).
- [26]VCLT at art. 18(a).
- [27]*Taiwan High Court Criminal Judgment Appeal-Yi-Shang No. 1268 of 2000.*

- [28] Council of Europe, *European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, as amended by Protocols Nos. 11 and 14*, 4 November 1950, ETS 5 at Art. 3, 15(2).
- [29] Organization of African Unity (OAU), *African Charter on Human and Peoples' Rights ("Banjul Charter")*, 27 June 1981, CAB/LEG/67/3 rev. 5, 21 I.L.M. 58 (1982) at art. 5.
- [30] Organization of American States (OAS), *American Convention on Human Rights, "Pact of San Jose"*, Costa Rica, November 22, 1969 at art. 5 ¶ 2.
- [31] RST at § 102, ICJ Statute, Article 38(1)(b), VCLT at art. 38.
- [32] RST at § 102, comment b: *Practice as customary law*.
- [33] UN General Assembly, *Declaration on the Protection of All Persons from Being Subjected to Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*, 9 December 1975, A/RES/3452(XXX), UN General Assembly, *Unilateral declarations by Member States against torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment*, 8 December 1977, A/RES/32/64.
- [34] *Questions Relating to the Obligation to Prosecute or Extradite (Belgium v. Senegal)*, Judgment, I.C.J. Reports 2012 at p. 422 ¶ 99.
- [35] United Nations, *Charter of the United Nations*, 24 October 1945, 1 UNTS XVI at ch. 14, art. 93.
- [36] *Id.* at ¶ 100.
- [37] *Id.*
- [38] *Id.* at 97, 99.
- [39] *Chahal v. United Kingdom*, ECHR RJD 1996-V, 1831 at ¶ 23-26, 79) at art. 3 (where a Sikh separatist sought to block deportation to India where he had experienced torture and expected to experience further torture, the court wrote that the European Convention on Human Rights (ECHR) prohibits torture in absolute terms and that the article provides for no derogations or exceptions.).
- [40] CCPR/C/GC/36 at ¶ 54.
- [41] *Id.*
- [42] RST at § 102 (3rd 1987).
- [43] 8 U.S.C.S. § 1231 (LexisNexis, Lexis Advance through PL 116-17, approved 5/10/19) (United States policy concerning the involuntary return of persons in danger of subjection to torture).
- [44] RST at § 102, comment c: *Opinio juris*.
- [45] *Iran MPs to investigate protester torture claims*, Associated French Press, (January 6, 2019) <https://www.france24.com/en/20190106-iran-mps-investigate-protester-torture-claims>.

[46] *Id.*

[47] United Nations Treaty Collection *Chapter IV Human Rights 4. International Covenant on Civil and Political Rights*, status as at: 13-06-2019 07:19:57 EDT, ICCPR at art. 7.

[48] Justin McCurry *North Korea denies US student Otto Warmbier was tortured*, June 23, 2017, <https://www.theguardian.com/world/2017/jun/23/north-korea-denies-us-claims-otto-warmbier-torture>.

[49] A/HRC/13/13 at ¶ 50.

[50] ICCPR.

[51] The Sun Daily *Abdelwahab Hani to address obstacles delaying M[alay]sia's accession to UNCAT*, July 2, 2018, <https://www.thesundaily.my/archive/abdelwahab-hani-address-obstacles-delaying-msias-accession-uncat-CUARCH560772>.

[52] Malaysia: Penal Code, Act No. 574 of 1997, 7 August 1997 at ch. 16, art. 330.

[53] Singapore: Penal Code, November 30, 2008, *available at* <https://sso.agc.gov.sg/Act/PC1871> at ch.16, art. 330.

[54] RST at comment d: *Dissenting views and new states*.

[55] *Filartiga v. Pena-Irala*, 630 F.2d 876, 882-84 (2d Cir. 1980).

[56] J. Brierly, *The Outlook for International Law*, 4-5 (Oxford 1944).

[57] *Id.*, VCLT at art. 53

[58] VCLT at art. 53.

[59] *Id.*

[60] *Belgium v. Senegal* at ¶ 99.

[61] U.S. Library of Congress *Taiwan: Two International Human Rights Covenants Ratified* (April 15, 2009), *available at* <https://www.loc.gov/law/foreign-news/article/taiwan-two-international-human-rights-covenants-ratified/>.

[62] Xingshi susong fa [Code of Criminal Procedure], art. 98 (as amended November 16, 2016, the relevant passages were last amended in 2003) *available at* <https://law.judicial.gov.tw/LAWENG/FLAW/dat02.aspx?lsid=FL001445> (stating that examinations of the accused must proceed in an honest manner without using “ violence, threat, inducement, fraud, exhausting examination or other improper means”).

[63] *Id.* at art. 156(1) (stating that the confession of an accused not extracted by violence, threat, inducement, fraud, exhausting interrogation, unlawful detention or other improper means and consistent with facts may be admitted as evidence).

[64] *Id.* at art. 156(2).

[65] *Id.* at art. 156(3).

[66] *Id.*

- [67] *Bill to Implement the Convention Against Torture and the Optional Protocol to the Convention Against Torture* (Executive Yuan, December 2018).
- [68] RST at § 102, UNCAT.
- [69] *Belgium v. Senegal*.
- [70] U.S. Library of Congress *Taiwan: Two International Human Rights Covenants Ratified* (April 15, 2009), available at <https://www.loc.gov/law/foreign-news/article/taiwan-two-international-human-rights-covenants-ratified/>.
- [71] VCLT at art. 18.
- [72] ICCPR at Preamble.
- [73] Ministry of Justice *Act to Implement the International Covenant on Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights*, April 22, 2009 at art. 3 (“ ICCPR Implementation Act”), Reply Brief for the Republic of China at 2.
- [74] ICCPR Implementation Act at art. 3.
- [75] 49 I.L.M. 1597 (2014).
- [76] Code of Criminal Procedure at art. 156(3).
- [77] CCPR/C/118/D/2412/2014 at 6.2-6.3.
- [78] *Id.* (stating that the officers beat him, forced him to watch acts of torture against inmates, and threatened to arrest and rape his wife and kill his child if he refused to confess).
- [79] *Shishkin v. Russia*, Application no. 18280/04, Council of Europe: European Court of Human Rights, 7 July 2011 at 149-150.
- [80] *Id.*
- [81] *Id.* at ¶ 11.
- [82] *Id.* at ¶ 31, 53-55.
- [83] *Id.* at 150-51.
- [84] *Id.*, see also *Harutyunyan v. Armenia*, 2007-III Eur. Ct. H.R. 1 at ¶ 8-11 (where the military police beat a serviceman unconscious and squeezed his fingertips with pliers to elicit a confession to murdering another serviceman, the ECtHR held that using evidence derived from torture violates ECHR Article 6 § 1, which grants defendants a right to a fair trial).
- [85] *Gafgen v. Germany*, 2010-IV Eur. Ct. H.R. 247 at ¶ 8-11.
- [86] *Id.* at 249.
- [87] *Id.* at 251.
- [88] *Id.*
- [89] ACommHPR, *Malawi African Association et al. v. Mauritania*, Communication Nos. 54/91, 61/91, 96/93, 98/93, 164/97, 196/97, 210/98 at ¶ 115, Merits Decision, 27th Ordinary Session (2000).
- [90] *Id.* at ¶ 8, 11.

[91] *Id.* at 113.

[92] *see Rex v. Warickshall*, 1 Leach 263 168 E.R. 234 (1783) (“ A confession forced from the mind by the flattery of hope, or by the torture of fear, comes in so questionable a shape when it is to be considered as the evidence of guilt, that no credit ought to be given to it; and therefore it is rejected.”), *see also* Ernest G. Black, *Torture Under English Law*, 75 U. PA. L. REV 344, 344 (1927), available at https://scholarship.law.upenn.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=8145&context=penn_law_review (discussing a 1628 English case where a convicted murderer persuaded the English Privy Council against torturing him to extract a confession about his codefendants by saying he might make up information to end the torture, including blaming the Bishop of London for the crime).

[93] *Warickshall, A v Home Secretary* (No 2) [2005] UKHL 71 at ¶ 85.

[94] *A v Home Secretary (No 2)* at ¶ 54.

[95] *Id.*

[96] *Brown v. Mississippi*, 297 U.S. 278, 284-85, 56 S. Ct. 461, 464 (1936); *see also Lyons v. Oklahoma*, 322 U.S. 596, 605, 64 S. Ct. 1208, 1213 (1944) (“ A coerced confession is offensive to basic standards of justice, not because the victim has a legal grievance against the police, but because declarations procured by torture are not premises from which a civilized forum will infer guilt.”).

[97] *Bram v. United States*, 168 U.S. 532, 546, 18 S. Ct. 183, 188 (1897), *see also People v. Hall*, 413 Ill. 615, 624, 110 N.E.2d 249, 254 (1953) (“ An involuntary confession obtained by brutality or coercion is wholly unreliable and is the most flagrant violation of the principles of freedom and justice.”).

[98] *State v. Ellis*, 294 Mo. 269, 283, 242 S.W. 952, 955 (1922).

[99] *Id.*, *see also Cavazos v. State*, 143 Tex. Crim. 564, 160 S.W.2d 260 (1942) (stating that when the defendant made the second confession he was still suffering from the physical abuse of electric shocks and “ water cure” and feared further torture if the second confession did not match the first).

[100] *Lang v. State*, 178 Wis. 114, 126-27, 189 N.W. 558, 563 (1922).

[101] *State v. Lewis*, 175 La. 696, 702, 144 So. 423, 425 (1932).

[102] *Id.*

[103] *Id.*

[104] United Nations Treaty Collection *Chapter IV Human Rights 9. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, Symposium: Reforming China's Criminal Procedure: China's Tortuous Path Toward Ending Torture in Criminal Investigations* (Symposium), 24 Colum. J. Asian L. 273, 278, *see also Murray Scot Tanner Torture in China: Calls for Reform from within China's Law Enforcement System Pre*

pared Statement to Accompany Testimony Before the Congressional-Executive Committee on China, July 26, 2002.

[105]National People ' s Congress *Criminal Procedure Law of the People's Republic of China*, as amended March 14, 2012 at art. 50.

[106]Megha Rajagopalan *China Supreme Court rules out confession through torture*, Reuters, November 11, 2013, <https://uk.reuters.com/article/uk-china-torture-idUKBRE9AK07R20131121>.

[107]Symposium at 276.

[108] *Outlook for International Law* at 4-5.

[109] *Constitution of Japan*, 3 November 1946, at art. 36, 38.

[110] *Japan ' s Prosecution System* David T. Johnson *Crime and Justice* Vol. 41, No. 1, Prosecutors and Politics: A Comparative Perspective (August 2012), pp. 35-74.

[111]Malaysia: Penal Code at ch. 16, art. 330; Singapore Penal Code at ch. 16, art. 330.

[112]Taiwan Code of Criminal Procedure at art.100.

[113] *Id.* at art. 156.

[114] *Id.*

[115]Supreme Court, Criminal Division, Precedent 23 Shang Zi No. 868 (1934).

[116]Supreme Court, Criminal Division, Precedent 91 Tai Shang Zi No. 2908 (2002) (holding that when a defendant claims that he did not confess voluntarily, the court must undertake an in-depth investigation and cannot reject his claims of torture merely because the police officer denies them).

[117]ICCPR Implementation Act at art.3, CCPR/C/118/D/2412/2014 at 6.2-6.3.

[118] *Gafgen at* ¶ 8-11.

[119]Special Rapporteur on Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment *General Recommendations of the Special Rapporteur on torture*, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights <https://www.ohchr.org/Documents/Issues/SRTorture/recommendations.pdf>, (last visited on June 4, 2019) at ¶ K.

[120] *Id.*

[121] *Id.*

[122] *Miranda v. Arizona*, 384 U.S. 436, 475, 86 S. Ct. 1602, 1628 (1966).

[123] *Ibrahim v. The King*[1914] AC 599, [1914] UKPC 16, [1914-15] All ER Rep 874, (1914) 24 Cox CC 174 at 9 (“ It has long been established as a positive rule of English criminal law, that no statement by an accused is admissible in evidence against him unless it is shewn [sic] by the prosecution to have been a voluntary statement, in the sense that it has not been obtained from him either by fear of prejudice or hope of advantage exercised or held out by a person in authority.”).

[124] *A v Home Secretary (No 2)* at ¶ 98.

[125] *Id.*

[126] Taiwan Code of Criminal Procedure at art. 156, ¶ 3.

[127] Judicial Yuan *If the defendant alleges that his/her confession he/she was not voluntary, what is the legal effect? How shall such defendant make his/her claims to protect his/her rights?*, Q&A, (January 7, 2006), available at https://www.judicial.gov.tw/QnA/en_content.asp?seq=254.

[128] ICCPR at art. 6 ¶ 2.

[129] CCPR/C/GC/36 at 41.

[130] *Id.*

[131] *Id.*

[132] List at 2(1).

[133] List at 3(4).

[134] List at 3(4).

[135] *Soering v. The United Kingdom*, 1/1989/161/217, Council of Europe: European Court of Human Rights, 7 July 1989 at ¶ 105-11.

[136] International Review Committee *Review of the Second Reports of the Government of Taiwan on the Implementation of the International Human Rights Covenants: Concluding Observations and Recommendations adopted by the International Review Committee*, January 20, 2017 at ¶ 58-59.

[137] *Report of the Secretary-General, Questions of the Death Penalty, Human Rights Council Twenty First Session*, A/HRC/21/29 July 2, 2012 at ¶ 4-16.

[138] *Al-Saadoon v. UK*, application No. 61498/08, ¶ 115 (2010), A.C.H.P.R. Res. 42(XXVI) 99, A.C.H.P.R. Res.136(XXXXVIII)08.